

Projet transversal

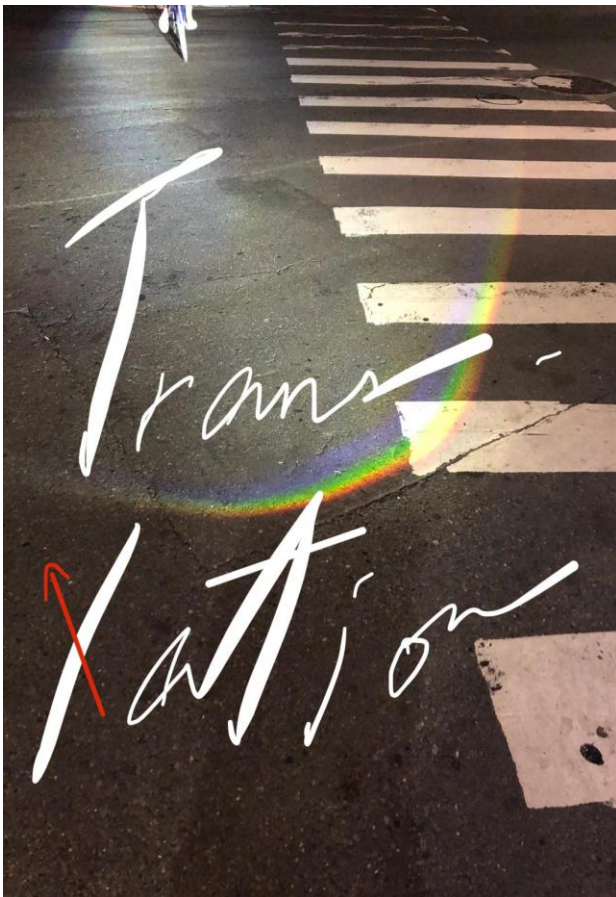
*Pratiques translinguistiques :
du rôle social de la traduction
en Asie orientale à l'époque moderne*



Centre
de recherche
sur les civilisations
de l'Asie orientale

Visioconférence L'écriture de la frontière : Toni Morrison et sa traduction à Taïwan

HUNG Shiau-Ting 洪筱婷
Université Nationale Sun Yat-Sen, Taiwan



18 juin 2021
11h-13h

Info pour lien zoom :
lara.maconi@college-de-france.fr
xiangyun.zhang@u-paris.fr

ABSTRACT. Toni Morrison est connue pour avoir construit dans ses romans une écriture puissante et particulière, puisant sa source, entre autres, dans l'anglais afro-américain appelé aussi *Black English*. Durant cette conférence, nous allons étudier la traduction de Toni Morrison à Taïwan, à savoir comment la traduction parvient, dans un contexte différent, à revendiquer une visibilité en tant que participante aux enjeux des

causes des minorités, afin de résister à l'hégémonie culturelle de tout ce qui se présente comme standard à Taïwan.

BIO. Chercheuse postdoctorale au Si Wan College de l'Université Nationale Sun Yat-Sen (Taiwan), et membre du Réseau Lectures féministes (<https://feministreadings.org/>), Hung Shiau-Ting est titulaire d'un doctorat en littérature générale et comparée à l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Sa thèse porte sur la question de l'identité sous le prisme des enjeux de la métamorphose dans le récit fictionnel.

COURRIEL. shiau.ting.hung@gmail.com
